

IT - Manuale d'uso e manutenzione  
ENG – Instructions for use  
FRA – Mode d'emploi  
DE – Bedienungsanleitung

# **COOLWASTE KONFISKAT UND ABFALLKÜHLER - TAVOLO RIFIUTI**



**CE**

---

## **IT – INDICE**

### **ISTRUZIONI D'USO**

1. Premessa	p.6
2. Introduzione	p.6
3. Avvertenze generali	p.6
4. Norme elementari di sicurezza	p.6
5. Norme generali	p.6
6. Controlli preliminari	p.6
7. Termini di garanzia	p.7
8. Installazione	p.7
8.1 Posizionamento	p.7
8.2 Ambiente	p.7
8.3 Pulizia e manutenzione	p.7
8.4 Sostituzione del cavo di alimentazione	p.8
9. Anomalie di funzionamento	p.8
10. Smaltimento	p.8

<b>TARGHETTA CE</b>	<b>p.19</b>
---------------------	-------------

<b>SCHEMI ELETTRICI</b>	<b>p.20</b>
-------------------------	-------------

<b>DISEGNI TECNICI</b>	<b>p.21</b>
------------------------	-------------

## **EN – INDEX**

### **INSTRUCTION FOR USE**

1. Foreword	p.9
2. Introduction	p.9
3. General information	p.9
4. Elementary safety measures	p.9
5. Characteristics	p.9
6. Preliminary checks	p.9
7. Warranty terms	p.10
8. Installation	p.10
8.1 Positioning	p.10
8.2 Ambient	p.10
8.3 Cleaning and maintenance	p.10
8.4 Electric wire substitution	p.11
9. Troubleshooting	p.11
10. Correct disposal	p.11

<b>CE PLATE</b>	<b>p.19</b>
-----------------	-------------

<b>WIRING SCHEME</b>	<b>p.20</b>
----------------------	-------------

<b>TECHNICAL DRAWINGS</b>	<b>p.21</b>
---------------------------	-------------

## **FRA – INDEX**

### **MODE D'EMPLOI**

1. Avant-propos	p.12
2. Introduction	p.12
3. Mises en garde générales	p.12
4. Normes élémentaires de sécurité	p.12
5. Normes générales	p.12
6. Contrôles préparatoires	p.12
7. Termes de garantie	p.13
8. Installation	p.13
8.1 Positionnement	p.13
8.2 Ambiance	p.13
8.3 Nettoyage et manutention	p.13
8.4 Substitution du câble d'alimentation	p.14
9. Anomalies de fonctionnement	p.14
10. Elimination	p.14
<b>11. PLAQUE CE</b>	<b>p.19</b>
<b>SCHÉMA ÉLECTRIQUE</b>	<b>p.20</b>
<b>DESSIN TECHNIQUE</b>	<b>p.21</b>

## DE – INDEX

### GEBRAUCHSHANDBUCH

1. Vorwort	p.15
2. Einführung	p.15
3. Allgemeine Vorsicht	p.15
4. Grundlegende Sicherheitsnormen	p.15
5. Allgemeine Regeln	p.15
6. Kontrollen vor Inbetriebnahme	p.15
7. Garantiebedingungen	p.16
8. Installation	p.16
8.1 Lage	p.16
8.2 Raum	p.16
8.3 Reinigung und Wartung	p.16
8.4 Ersetzung des elektrischen Kabels	p.17
9. Fehlfunktionen	p.17
10. Entsorgung	p.18

**CE ETIKETT** **p.19**

**ELEKTRISCHER SCHALTPLAN** **p.20**

**TECHNISCHE ZEICHNUNGEN** **p.21**

# ISTRUZIONI D'USO

## 1. Premessa

Complimenti per aver scelto uno dei nostri prodotti, frutto di esperienze tecnologiche e di una continua ricerca per un prodotto superiore in termini di sicurezza, affidabilità e prestazioni.

In questo manuale troverete tutte le informazioni ed i consigli per poter operare nel massimo della sicurezza ed efficienza.

## 2. Introduzione

Questa pubblicazione fornisce le istruzioni per l'uso e la manutenzione.

E' **NECESSARIO ATTENERSI SCRUPOLOSAMENTE** alle istruzioni contenute in questo libretto. **USARE ESCLUSIVAMENTE RICAMBI ORIGINALI.**

Le istruzioni, i disegni, le tabelle e tutto quel che è contenuto nel seguente fascicolo sono di natura tecnica, riservata e per questo ogni informazione non può essere comunicata a terzi senza l' autorizzazione scritta della Ditta costruttrice che ne è la proprietaria esclusiva e che si riserva il diritto di apportare senza preavviso tutte quelle modifiche che riterrà opportune. In caso di contestazione il testo valido di riferimento rimane l'italiano

## 3. Avvertenze generali

Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni del libretto di uso e manutenzione, ricordando che il libretto stesso è parte integrante della macchina e va conservato con cura.

Se doveste perderlo o rovinarlo richiedetene un'altra copia specificando il modello e la data di acquisto dell'apparecchio.

LA DITTA COSTRUTTRICE PERTANTO DECLINA OGNI RESPONSABILITA' PER DANNI DERIVANTI DA:

- USO IMPROPRIO
- UTILIZZO DI PEZZI DI RICAMBIO NON ORIGINALI
- MODIFICHE NON AUTORIZZATE SUL MODELLO
- INOSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI DEL MANUALE

## 4. Norme elementari di sicurezza



- Non effettuare interventi sulle parti elettriche prima di aver tolto la tensione, il contatto può causare la morte.
- Non utilizzare la macchina con mani o piedi umidi o bagnati.
- Non effettuare operazioni di pulizia con l'apparecchio collegato alla rete di alimentazione.
- Non inserire cacciaviti, utensili da cucina o quant'altro tra le parti in movimento o le protezioni.

Utilizzare per l'allacciamento elettrico una presa di corrente a norma di sicurezza dotata di salvavita, ed assicurarsi che la tensione e portata della rete siano adeguati all'assorbimento del motore indicati nella targhetta CE

**ATTENZIONE !!! NON EFFETTUARE INTERVENTI SULLE PARTI ELETTRICHE PRIMA DI AVER TOLTO LA TENSIONE, IL CONTATTO PUO' CAUSARE LA MORTE**

## 5. Norma generali

Le caratteristiche principali: dimensioni, ecc. sono specificati ed identificati dalla targhetta CE.

## 6. Controlli preliminari

Al ricevimento dell'apparecchio verificare subito che non vi siano stati danni da trasporto.

Sballate l'apparecchio ed assicuratevi che gli accessori siano stati aggiunti all'imballo.

In caso di avarie di trasporto formalizzate subito le Vostre riserve all'autista; entro un termine di tre giorni, tali riserve dovranno essere confermate tramite lettera raccomandata all'autotrasportatore e copia per conoscenza alla ditta o al distributore autorizzato.

Ogni reclamo deve pervenirci entro otto giorni, oltre questo termine non verrà accettato.

## 7. Termini di garanzia

Le apparecchiature sono coperte da garanzia di 12 mesi dalla data dell'acquisto (escluse parti elettriche). I pezzi di ricambio eventualmente forniti in garanzia verranno resi franco ns. magazzino.

In caso di forniture di materiale in garanzia/sostituzione il materiale stesso sarà fornito/sostituito solo dopo la restituzione del materiale difettoso coperto da garanzia.

**Il costruttore declina ogni responsabilità nel caso di uso improprio dell'apparecchio.**

**L'installazione deve essere effettuata esclusivamente da un tecnico specializzato.**

**Per qualsiasi problema di carattere tecnico e le eventuali richieste di intervento o assistenza è necessario rivolgersi esclusivamente al proprio rivenditore o centro di assistenza autorizzato. Le informazioni necessarie per il rivenditore o centro assistenza si trovano sulla targhetta CE.**

## 8. Installazione

Una volta sballato il refrigeratore, sistemarlo nella posizione definitiva, una zona fresca e arieggiata garantisce un funzionamento ottimale e una riduzione dei consumi energetici, essendo l'impianto meno sollecitato.

Verificare il livellamento del refrigeratore e l'allineamento delle porte regolando l'altezza dei piedini (se presenti) ove necessario. Assicurarsi che la presa di corrente sia in zona facilmente accessibile. Togliere la pellicola in PVC di rivestimento interna ed esterna del prodotto. Assicurarsi che l'impianto elettrico preveda un interruttore differenziale (salvavita). E' obbligatoria la messa a terra dell'impianto.

Nel caso in cui il prodotto non venga tenuto in funzione per molto tempo, assicurarsi di scollegare la presa di alimentazione.

### 8.1 Posizionamento

L'installatore deve verificare le prescrizioni in materia antincendio e posizionare la macchina nel completo rispetto delle norme di legge antinfortunistiche e delle vigenti normative.

Poiché l'apparecchio utilizza un condensatore ad aria, durante il posizionamento bisogna tener conto di tale caratteristica mantenendo libero il lato d'entrata dell'aria di raffreddamento; inoltre si dovrà mantenerlo ad almeno 20 cm da muri o altre eventuali apparecchiature dal lato di uscita dell'aria in modo da ottenerne le migliori prestazioni.

Evitare di posizionare la macchina in luoghi chiusi o scarsamente areati, esposto direttamente ai raggi solari e in ogni caso mantenere lontano da eventuali fonti di calore.

### 8.2 Ambiente

Generalmente i gruppi frigoriferi condensanti ad aria lavorano con temperatura ambiente max. 32° C, in ambienti con temperature superiori non sono garantite le prestazioni dichiarate.

#### Note

Per una corretta installazione:

- Verificare i collegamenti elettrici
- Verificare l'assorbimento a macchina collegata
- Avviare il frigorifero e lasciare che raggiunga la temperatura desiderata prima del normale utilizzo

Se l'apparecchio è stato trasportato in maniera non idonea (es. non verticale, o sulla schiena), aspettare almeno 4 ore prima dell'accensione. In riferimento alle specifiche richieste del cliente, informare lo stesso sull'esatto utilizzo della macchina.

### 8.3 Pulizia e manutenzione

La pulizia e la manutenzione ordinaria possono essere eseguite da personale non specializzato solo seguendo scrupolosamente le istruzioni di seguito riportate.

Prima di iniziare qualsiasi operazione, scollegare l'alimentazione elettrica dell'apparecchio.

Lavare l'interno della cella con acqua e detersivi neutri, senza getti d'acqua e senza materiali abrasivi, quindi asciugare accuratamente (Eseguire la suddetta operazione almeno ogni sei mesi). Regolare la centralina, seguendo le istruzioni, sulla temperatura di esercizio desiderata ( da + 15°C a +2°C).

Pulire periodicamente il condensatore usando un pennello o un aspira-polvere solo dopo aver tolto la spina dalla rete elettrica e avendo cura di non piegare le alette in alluminio.

Svuotare periodicamente la vaschetta di raccolta della condensa posta sotto il vano motore (vedi immagine)

**ATTENZIONE!!** Il condensatore presenta bordi taglienti, indossare dei guanti protettivi durante la pulizia.

Al fine di eseguire una adeguata manutenzione dell'apparecchio, l'utilizzatore, il manutentore o il personale non specializzato devono in primo luogo tenere conto delle norme elementari di sicurezza richiamate al paragrafo AVVERTENZE GENERALI.

E' inoltre obbligatorio non rimuovere i dispositivi di sicurezza e le protezioni durante la manutenzione ordinaria.

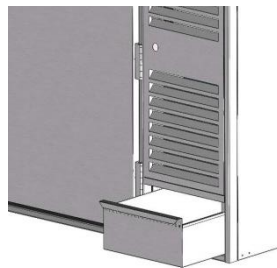
**IN CASO CONTRARIO LA DITTA COSTRUTTRICE DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITA' PER DANNI O INCIDENTI CAUSATI DALLA NON OSSERVANZA DEL SOPRASCRITTO OBBLIGO.**

Tenute presenti le precedenti regole la pulizia della cella va eseguita giornalmente, si possono usare acqua e detersivi non abrasivi. Lavare e risciacquare utilizzando un panno o una spugna.

**N.B. NO CORPI APPUNTITI O ABRASIVI, NO SOLVENTI O DILUENTI**

Mantenere pulito inoltre il condensatore per una migliore circolazione d'aria rimuovendo dalle alette dello stesso polvere e quant'altro; per accedere al condensatore bisogna per prima cosa togliere tassativamente la spina dall'alimentazione elettrica, rimuovere il pannello anteriore. Utilizzare un aspirapolvere al fine di non disperdere la stessa nell'ambiente circostante. Non raschiare con corpi appuntiti o abrasivi. Al termine rimontare il pannellino, tali operazioni in ogni caso possono essere effettuate solamente da frigoristi o tecnici autorizzati e comunque dopo aver scollegato la spina dall'alimentazione elettrica.

Pulire le guarnizioni solamente con un panno morbido e acqua, non usare prodotti aggressivi o corrosivi.



#### 8.4 Sostituzione del cavo di alimentazione

Se il cavo di alimentazione viene danneggiato, la sua sostituzione deve essere eseguita solo dalla ditta costruttrice o dal servizio di assistenza della stessa oppure da un tecnico qualificato, in ogni caso assicurarsi di aver tolto la spina dalla rete elettrica prima di procedere a tale operazione.

#### 9. Anomalie di funzionamento

Se vi è una elevazione anomala della temperatura interna dell'apparecchio, occorre verificare in primo luogo se:

- la spina della presa di corrente è ben introdotta in sede
- la tensione non sia soggetta a variazioni  $\pm 10\%$

In caso di anomalie e quando questi due dati siano corretti, è opportuno chiamare il vostro fornitore. Indicategli il tipo di apparecchio ed il numero di fabbricazione: questi dati sono indicati sulla targhetta segnaletica di ogni apparecchio.

#### 10. Smaltimento

Oggetto: Decreto Legislativo n. 151 del 25/07/2005 (ROHS – RAEE)



Attuazione delle direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti (G.U. del 29-07-2005 n. 175 del - S.O. n. 135)

##### **Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)**

(Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata).

Il marchio sopraesposto, riportato sul prodotto o sulla sua documentazione, indica che l'apparecchiatura non deve essere smaltita con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto.

Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali. Per il non corretto smaltimento dei prodotti a marchio RAEE sono previste sanzioni pecuniarie applicabili all'utente inadempiente.



# ISTRUCTIONS FOR USE

## 1. Foreword

Thank you for having chosen one of our products, the result of technological expertise and continuous search for a superior product in terms of safety, reliability and performance.  
This manual contains all the information and advice in order to operate with maximum safety and efficiency.

## 2. Introduction

This publication provides instructions for use and maintenance.  
PLEASE FOLLOW CAREFULLY the instructions contained in this booklet.  
USE ONLY ORIGINAL SPARE PARTS.

The instructions, drawings, schedules, and all that is inside this guide are of technical and confidential nature. Any of these information can't be given to third parties without a written authorization by the manufacturing company and sole owner, which has the right to make changes without notice.  
In case of dispute please refer to the Italian chapter.

## 3. General information

We recommend you to read carefully the owner's instructions, remembering that this guide is an integral part of that machine, and it must be kept with care.  
In case of loss or damaging of the present manual, don't hesitate to request another copy of it, specifying the model and the date of purchase of the product.

THE PRODUCING COMPANY DECLINES ANY RESPONSIBILITY FOR DAMAGES RESULTING FROM

- ILLEGITIMATE USE
- USING OF NOT ORIGINAL SPARE PARTS
- NON-AUTHORIZED MODIFICATIONS ON THE PRODUCT
- FAILURE TO COMPLY WITH THIS INSTRUCTIONS MANUAL

## 4. Elementary safety rules



- Unplug before any kind of intervention to the electrical parts: the contact can cause the death.
- Don't use the appliance with damp or wet hands or feet.
- Unplug before cleaning the appliance.
- Don't insert any screwdriver, kitchen utensil, etc. among the moving components or the protections.

The appliance must use an electric socket equipped with an automatic cut-out. Make also sure that voltage and power line are suitable to the motor absorption which is mentioned on the CE label

**ATTENTION !!! UNPLUG BEFORE ANY KIND OF INTERVENTION TO THE ELECTRICAL PARTS: THE CONTACT CAN CAUSE THE DEATH**

## 5. Characteristics

The main characteristics, as dimensions, absorption, etc., are specified and identified on the CE label

## 6. Preliminary checks

At the receiving of the product, please verify immediately the packaging integrity checking if there is any transport damaging.

Open the packaging and make sure that there are all the accessories.

If there have been transport damages, inform immediately the driver; within three days such reservations must be confirmed by recorded delivery letter addressed to the forwarder, sending a copy of it also to the producing company or its reseller.

Every claim must be notified within 8 days from the receiving of the goods, failure to do that the claim shall not be accepted.

## 7. Warranty terms

This product is covered by a 12 months warranty starting from the date of the purchase, except for the electrical components. The spare parts will be eventually supplied under warranty ex works our warehouse. Before the delivery of spare parts under warranty, there must be the returning of the damaged goods.

**The producing company declines any responsibility in case of improper use of the appliance.**

**The installation must be performed by a qualified technician.**

**For any technical problem and any request for assistance or intervention, please take contact with your authorized dealer or service center only. The necessary information for the dealer or for the service center are on the CE plate.**

## 8. Installation

When unpacked the machine, put it in its final position: a cool and ventilated place to ensures optimum performance and a reduction in energy consumption, since the system is less stressed.

Check the leveling of the refrigerator and the alignment of the doors adjusting the height of legs if necessary.

Make sure that the electrical socket is easily accessible in the area.

Remove the PVC film coating inside and outside of the product.

Make sure the electrical system is provided with an automatic cut-out.

Earthing of electrical system is compulsory.

In the event that the product is not kept in operation for a long time, be sure to disconnect the power plug.

### 8.1 Positioning

The installer must verify the presence of fire prevention regulations, and place the appliance in full obedience of the industrial injuries legislation and the current regulations.

The appliance works with an air condenser, so it is necessary to pay attention to its placing by keeping free the side of the incoming of the cooled air.

Besides, it is also necessary to keep it at least at 20 cm from wall or other appliances nearby the air exit, so as to obtain the best performances.

Avoid placing the appliance in closed or poorly aired spaces, from exposing it directly to sun-beams, and from heating sources.

### 8.2 Ambient

Generally, the refrigerators with air condensing units work with a maximum ambient temperature of 32°C. The declared performances are not guaranteed where there are higher temperatures

#### Notes

For a correct installation:

- Check the electrical connections
- Check the absorption machine connected
- Turn on the machine and allow it to reach the desired temperature before the ordinary use

If the appliance has been transported in an improper way (e.g. non-vertical position or laying on the back), wait at least 4 hours before switching it on.

Referring to the specific requests of the end user, inform him on the right use of the appliance.

### 8.3 Cleaning and maintenance

The cleaning and maintenance can be performed by unskilled personnel only by carefully following the instructions below.

Before starting any operation, disconnect power to the appliance.

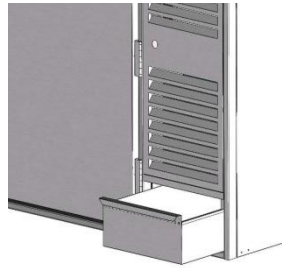
Wash the inside of the cell with water and neutral detergent, without water jets or abrasive materials, then dry thoroughly. Perform this operation at least every six months.

Set on the desired operating temperature (from +15°C to +2°C following the instructions).

Clean periodically the condenser using a paint brush or a vacuum cleaner after removing the mains lead and taking care not to bend the aluminum fins.

Attention! The condenser has sharp edges, wear protective gloves when cleaning.

In order to make an adequate maintenance of the appliance, the user, the maintenance man or the non-specialized staff must firstly keep in mind the elementary safety rules quoted on paragraph GENERAL INFORMATION. Then, it is also compulsory to not remove the safety devices and the protections during the routine maintenance. OTHERWISE, THE PRODUCING COMPANY DECLINES ANY RESPONSIBILITY FOR DAMAGES OR ACCIDENTS RESULTING FROM THE FAILURE TO COMPLY WITH THE ABOVE-STATED OBLIGATION.



Considered the previous rules, the cleaning of the cooled storage must be done daily, use water and non-abrasive cleansing agents. Wash and rinse using a cloth or a sponge. N.B. NO SHARP OR ABRASIVE INSTRUMENTS, NO SOLVENTS OR DILUENTS

For a better air circulation, keep clean also the condensing unit removing from its wings dust etc. To reach the condensing unit, you must pull out the plug from the electrical socket, and remove the front panel. Use a vacuum cleaner in order of not having a dispersion of dust. Do not scrape with sharp or abrasive instruments. At the end, reassemble the front. Such operations can be made exclusively by refrigerator or authorized technicians, and only after having pulled out the plug from the electrical socket.

Clean up the gaskets with a soft towel and water only, do not use any aggressive and/or corrosive additive.

#### 8.4 Electric wire substitution

If the electric wire is damaged, the substitution must be done by the producing company, by its assistance service, or by a qualified engineer. In any case, be sure of having unplugged before proceeding in such operation.

#### 9. Troubleshooting

If there is an abnormal elevation of the internal temperature of the machine, you should check first if:

- the mains lead is securely plugged
- the power is not subject to variations of  $\pm 10\%$


In case of malfunctioning and when these a.m. data are correct, you should call your supplier.

Give information on the type of machine and its serial number: these data are shown on the label of each unit.

#### 10. Correct disposal

Subject: Legislative Decree n. 151 dtd 25/07/2005 (ROHS – RAEE)

Implementation of Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC relating to the reduction of use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well to the waste disposal (G.U. of 29-07-2005 n. 175 del - S.O. n. 135)

 **Correct disposal of this product (waste electrical and electronic equipment)** (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Some pecuniary sanctions to the defaulting user are provided for wrong wasting of the products with RAEE mark.

## MODE D'EMPLOI

### 1. Avant-propos

Nous Vous remercions d'avoir choisi un de nos appareils, résultat d'une expérience technologique et d'une recherche continue, qui ont porté à un produit supérieur pour ses qualités de sécurité, fiabilité et fonctionnement. Vous trouverez dans cette brochure tous les renseignements et les conseils utiles pour travailler au maximum de sécurité et d'efficacité.

### 2. Introduction

Cette brochure contient le mode d'emploi, les instructions d'entretien et de maintenance.

**IL FAUT SUIVRE SOIGNEUSEMENT les instructions données par cette brochure.**

**UTILISER LES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE.**

Les instructions, les dessins, les tableaux et tout ce qui est contenu dans cette brochure sont des informations techniques réservées. Ces informations ne peuvent pas être communiquées à des tiers sans l'autorisation écrite de la Maison Productrice, qui en a la propriété exclusive et qui se réserve aussi le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera utiles, sans préavis. En cas de contestation le texte valable de référence sera l'Italien.

### 3. Avertissements générales

Il est recommandé de lire attentivement les instructions du livret sur le mode d'emploi et la maintenance, en vous rappelant qu'il fait partie intégrante de l'appareil et doit donc être conservé avec soin. En cas de perte, ou s'il s'abîme, demandez une autre copie en précisant le modèle et la date d'achat de la machine.

**DONC LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR DOMMAGES PROVENANTS DE :**

- MAUVAISE UTILISATION
- PIÈCES DÉTACHÉES PAS ORIGINALES
- MODIFICATIONS PAS AUTORISÉES SUR LA MACHINE
- INOBSERVATION DE LA NOTICE D'UTILISATION

### 4. Normes élémentaires de sécurité



- Pas effectuer des interventions sur les parties électriques avant d'avoir enlevé la tension: le contact peut causer la mort.
- Pas employer la machine avec mains ou pieds humides o mouilles.
- Pas effectuer opérations de nettoyage quand l'appareil est connecté au réseau de courant.
- Pas insérer des tournevis, des ustensiles de cuisine etc. entre les parties en mouvement ou les protections.

Pour le branchement électrique employer une prise de courant aux termes de sûreté pourvue de sauve vie, et s'assurer que la tension et le débit du réseau électrique sont appropriées aux absorbement du moteur indiqués sur la plaque CE

**ATTENTION !!! PAS EFFECTUER DES INTERVENTIONS SUR LES PARTIES ELECTRIQUES AVANT D'AVOIR ENLEVE LA TENSION : LE CONTACT PEUT CAUSER LA MORTE**

### 5. Normes générales

Les caractéristiques principales (dimensions, absorption, etc.) sont spécifiées et identifiées sur la plaque CE.

### 6. Contrôles préparatoires

Quand vous recevez l'appareil, vérifiez immédiatement qu'il n'a pas eu des dommages pendant le transport. Déballez l'appareil et assurez-vous que les accessoires soient été mis dans l'emballage. En cas d'avaries de transport, formalisez immédiatement Vos réserves au transporteur; dans un limite de trois jours, telles réserves devront être confirmées par lettre recommandée au transporteur et copie par connaissance à la maison productrice ou au distributeur autorisé.

Chaque réclamation doit nous parvenir dans huit jours, après cette date elles ne seront plus valables.

## 7. Termes de garantie

Les appareils ont une garantie de 12 mois dès la date d'achat (exclues les parties électriques). Les pièces de rechange sont éventuellement données en garantie franco départ notre usine.

En cas de fourniture de matériel en garantie/substitution, le même matériel sera fourni/substitué seulement après la restitution du matériel défectueux qui sera couvert par la garantie.

**Le fabricant décline toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation de la machine.**

**L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié.**

**Pour toute problème technique et les éventuelles requêtes de intervention ou assistance, il est nécessaire de se adresser exclusivement à son propre revendeur ou centre de assistance autorisé.**

**Les informations nécessaires pour le revendeur ou centre de assistance se trouvent sur la plaque CE.**

## 8. Installation

Après avoir déballé le réfrigérateur, le placer dans la position définitive en tenant compte que une zone fraîche et aérée garantit un bon fonctionnement et une réduction de la consommation énergétique car l'appareil est moins fatigué.

Vérifier l'alignement du frigo et des portes en réglant les pieds si nécessaire.

S'assurer que la prise électrique est aisément accessible. Enlever le revêtement de PVC à l'intérieur et à l'extérieur du produit. Assurez-vous que le système électrique est prévu un disjoncteur (RCD).

La mise à la terre est obligatoire. Dans le cas où le produit soit tenu éteint pendant une longue période, s'assurer de le débrancher.

### 8.1 Positionnement

L'installateur doit vérifier les éventuelles prescriptions en matière contre l'incendie, et positionner la machine en complet respect des termes de la législation en matière de prévention des accidents.

Comme l'appareil utilise un condensateur à air, pendant le placement il faut tenir compte de telle caractéristique en maintenant libre le côté d'entrée de l'air de refroidissement; de plus on devra le maintenir à au moins 5 cm des murs ou des autres appareils du côté de sortie de l'air en manière d'en obtenir les meilleures prestations.

Eviter de placer la machine en endroits fermés ou pas très aérés. Il faut la tenir exposé directement au rayons du soleil et, dans toute façon, la maintenir loin de éventuelles fontes de chaleur.

### 8.2 Ambiance

Généralement les groupes frigorifiques avec condensation à air travaillent avec température ambiante max. 32°C. Dans des ambiances avec températures supérieures ne sont pas garanties les prestations déclarées.

#### NOTES

Pour une correcte installation :

- Vérifier les assemblages électriques
- Vérifier l'absorbement avec l'appareil assemblé
- Allumer le frigo et laisser qu'il arrive à la température désirée avant l'usage quotidien

Si l'appareil a été transporté dans une façon pas approprié (par exemple pas verticale, ou dans le dos), attendez au moins 4 heures avant de l'allumer.

En référence aux spécifications demandées par le client, l'informer à propos de l'emploi de la machine.

### 8.3 Nettoyage et manutention

Le nettoyage et la manutention ordinaire peuvent être faites par personnel pas spécialisé seulement en suivant soigneusement les instructions qui suivent .

Avant de commencer n'importe quelle opération, débrancher l'appareil.

Laver l'intérieur du réfrigérateur avec de l'eau et des détergents neutres sans l'utilisation de jets d'eau ou de détergents abrasives et puis essuyer bien (cette opération doit être faite au moins chaque six mois).

Régler le thermostat avec la température d'exercice désirée (de +15°C à +2°C) en suivant les instructions.

Nettoyer périodiquement le condensateur avec un pinceau ou un aspirateur après avoir débranché et en ayant soigne de ne pas plier les ailettes en aluminium.

Vider périodiquement l'égouttoir qui se trouve au-dessous du moteur (voir image).

Attention !! Le condensateur a des arêtes vives : porter des gants de protection lors du nettoyage.

Afin d'effectuer un bon entretien de l'équipement, l'utilisateur, le responsable ou le personnel non qualifié doit d'abord tenir compte des règles élémentaires de sécurité, comme indiqué au paragraphe AVERTISSEMENTS GENERALES.

C'est obligatoire de ne pas enlever les dispositifs de sécurité et de protection lors de l'entretien de routine.

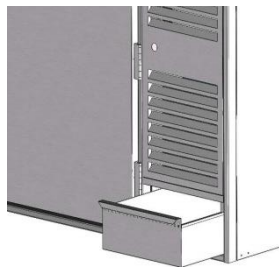
EN CAS CONTRAIRE LA MAISON PRODUCTRICE DECLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR DOMMAGES OU ACCIDENTS CAUSÉS PAR LA NON-OBSERVANCE DES RÈGLES SUSMENTIONNÉES.

Le nettoyage de la cellule doit être effectuée tous les jours, on peut être de l'eau et un détergent non-abrasif. Laver et rincer avec un chiffon ou une éponge.

N.B. IL FAUT PAS UTILISER DES OBJETS POINTUS OU DES ABRASIFS, DES SOLVANTS OU DES DILUANTS

Pour une meilleure circulation de l'air veillez aussi à la propreté du condenseur en enlevant la poussière des ailettes etc. Pour avoir accès au condenseur il faut débrancher l'appareil, enlever le panneau avant. Utiliser un aspirateur pour ne pas disperser la poudre. Ne pas racler avec des objets pointus ou des abrasifs. A la fin remonter le panneau; ces opérations peuvent être faites exclusivement par des frigoristes ou des techniciens qualifiés et autorisés après avoir débranché l'appareil.

Nettoyer les joints exclusivement avec un tissu doux et de l'eau, ne utiliser aucun produit/additif agressif ou corrosif.



#### 8.4 Substitution du câble d'alimentation

Si le câble électrique est endommagé, sa substitution doit être effectuée par la maison constructrice, par son service d'assistance, ou par un technicien qualifié. S'assurer d'avoir débranché l'appareil avant de procéder avec telle opération.

#### 9. Anomalies de fonctionnement

S'il se présente une élévation anormale de la température intérieure de l'appareil, il faut vérifier :

- Si la fiche de la prise électrique est bien insérée
- Si la tension est sujette à des variations de  $\pm 10\%$

En cas de mauvais fonctionnement et quand les points susmentionnés sont correctes, veuillez appeler votre fournisseur. Indiquez-lui le type d'appareil et le numéro de fabrication: ces données sont indiquées sur la plaque CE de chaque appareil.

#### 10. Elimination

Objet: Acte législatif n. 151 du 25/07/2005 (ROHS – RAEE)



Mise en œuvre des directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE relative à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, ainsi que dans l'élimination des déchets (G.U. du 29/07/2005 n. 175 du – S.O. n. 135)

Correct écoulement du produit (ordures électriques et électroniques) (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans les pays avec système de récolte différenciée)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez la séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

Le non correcte élimination des produits qui portent le symbole RAEE prévoit des sanctions pécuniaires applicables à celui qui ne respecte pas cette réglementation.

# GEBRAUCHSHANDBUCH

## 1. Vorwort

Kompliment für die Wahl eines unserer Produkte, welches das Ergebnis von technologischer Erfahrung und einer stetigen Forschung nach einem noch besseren Produkt in Bezug auf Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistungsfähigkeit ist. In dieser Gebrauchsanleitung finden Sie alle Informationen und Ratschläge, um dieses Gerät auf sicherste und leistungsfähigste Weise zu bedienen.

## 2. Einführung

Diese Unterlagen liefern die Gebrauchs- und Wartungsanleitungen.

ES IST NOTWENDIG, SICH GENAU an die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen ZU HALTEN und NUR ORIGINAL-ERSATZTEILE ZU VERWENDEN.

## 3. Allgemeine Vorsicht

Es wird empfohlen, die Anweisungen in dieser Gebrauchs- und Wartungsanleitung aufmerksam durchzulesen, wobei zu beachten ist, dass dieses Handbuch Bestandteil des Gerätes ist und daher sorgfältig aufzubewahren ist.

Falls Sie es verlieren oder es beschädigt oder verschmutzt sein sollten, verlangen Sie bitte ein anderes Exemplar, wobei Modell und Kaufdatum des Gerätes zu nennen sind.

DIE HERSTELLERFIRMA LEHNT JEDE VERANTWORTUNG AB, IM FALL VON:

- FALSCHER GEBRAUCH
- GEBRAUCH VON NICHT ORIGINAL- ERSATZTEILEN
- UNBEFUGTEN VERÄNDERUNGEN DES MODELLS
- NICHTBEACHTUNG DER BEDIENUNGSANLEITUNG

## 4. Grundlegende Sicherheitsnormen



- Keine Eingriffe an elektrischen Teilen vornehmen, bevor nicht der Strom ausgeschaltet worden ist, der Kontakt zum Stromkreis kann tödlich sein.
- Das Gerätes keinesfalls mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen bedienen.
- Keine Reinigung durchführen, wenn das Gerät eingeschaltet ist oder an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Schraubenzieher, Küchenutensilien oder ähnliches dürfen nicht in die beweglichen Teile oder in die Schutzvorrichtungen eingeführt werden.

Für den elektrischen Anschluss muss eine normgerechte elektrische Steckdose benützt werden, die mit automatischem Schalter versehen ist. Außerdem muss die Spannung und Netzspeisung der Aufnahmefähigkeit des Motors entsprechen, die auf der CE-Tafel angegeben ist.

**VORSICHT !!! KEINE EINGRIFFE AN ELEKTRISCHEN TEILEN VORNEHMEN, BEVOR NICHT DER STROM GETRENNT WORDEN IST, DER KONTAKT ZUM STROMNETZ KANN TÖDLICH SEIN!**

## 5. Allgemeine Regeln

Haupteigenschaften: Dimensionen, Leistung, usw. sind auf dem CE-Etikett angegeben.

## 6. Kontrollen vor Inbetriebnahme

Bei Erhalt des Gerätes sollte sofort überprüft werden, ob Transportschäden zu sehen sind. Das Gerät dazu auspacken und sich vergewissern, dass das Zubehör miteingepackt worden ist.

Falls durch den Transport Schäden verursacht wurden, ist dem Fahrer dies mitzuteilen; innerhalb von drei Tagen sind diese Schäden mittels eingeschriebenem Brief an die Transportfirma zu bestätigen, wobei eine Kopie des Schreibens an die Herstellerfirma oder an den zugelassenen Wiederverkäufer zur Kenntnisnahme zu senden ist. Jegliche Beschwerde muss innerhalb 8 Tagen bei uns eintreffen. Nach dieser Frist werden keine Beschwerden akzeptiert.

## 7. Garantiebedingungen

Die Geräte sind von einer Garantie von 12 Monaten nach Kaufdatum gedeckt (elektrische Teile ausgeschlossen). Ersatzteile, die allenfalls in Garantie zu ersetzen sind, werden von uns frei unser Werk geliefert.

Im Fall von Materiallieferungen in Garantie wird dasselbe Material erst nach Rücksendung des defekten Materiales, das von Garantie gedeckt ist, geliefert/ersetzt.

**Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung im Falle unsachgemäßer Handhabung des Gerätes ab. Die Installation darf ausschließlich von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Für technische Probleme jeder Art und eventuelle Anfragen zu technischen Eingriffen oder Assistenz, ist es absolut notwendig, sich ausschließlich an den Hersteller oder an ein autorisiertes Servicezentrum zu wenden. Die dazu notwendigen Informationen für Hersteller oder Servicecenter finden Sie auf dem CE Etikett.**

## 8. Installation

Nachdem der Kühlschrank ausgepackt worden ist, diesen am endgültigen Platz positionieren, wobei zu beachten ist, dass es sich hier um einen kühlen und bestens belüfteten Ort handelt, um eine optimale Funktion und einen möglichst geringen Energieverbrauch zu garantieren.

Das Niveau des Schrankes und die Anreihung der Türen prüfen und bei Bedarf die Fußhöhe (falls vorhanden) regulieren. Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose leicht zugänglich ist. Die PVC-Folie innerhalb und außerhalb des Gerätes ist zu entfernen.

Vergewissern Sie sich, dass das elektrische System mit einem automatischem Schalter versehen ist. Das System muss eine Erdung haben. Falls das Gerät für längere Zeit nicht benützt wird, muss es vom Stromkreis getrennt sein (Stecker aus der Steckdose ziehen).

### 8.1 Lage

Der Installateur muss eventuelle Feuerwehrbestimmungen prüfen und das Gerät in Übereinstimmung der Unfallverhütungsvorschriften und der aktuellen Gesetzesvorschriften positionieren.

Da das Gerät mit einem Luftkondensator arbeitet, muss man bei der Positionierung auf diese Eigenschaft achten und deshalb die Seite freihalten, wo die Kühlungsluft angesogen wird; außerdem muss das Gerät auf der Seite, wo die warme Abluft austritt, mindestens 20 cm von der Wand oder von anderen Geräten entfernt sein, um die bestmögliche Funktion zu gewährleisten.

Es ist zu vermeiden, das Gerät in geschlossenen oder schlecht gelüftete Räumen oder an Orten mit direkter Sonnenbestrahlung zu positionieren und das Gerät muss unbedingt so weit wie möglich von eventuellen Hitzequellen entfernt aufgestellt werden.

### 8.2 Raum

Im Allgemeinen arbeiten luftkondensierende Kühlgeräte mit Raumtemperaturen von max. 32°C; mit höheren Raumtemperaturen sind die angegebenen Leistungen nicht garantiert.

### HINWEIS

Für eine korrekte Installation:

- die elektrischen Verbindungen prüfen
- die Aufnahme muss bei eingeschaltetem Gerät kontrolliert werden
- das Kühlgerät einschalten und die erwünschte Temperatur erreichen lassen, bevor es in alltäglichen Betrieb genommen wird.

Wenn das Gerät nicht auf geeignete Weise transportiert wurde (z.B. nicht senkrecht oder auf dem Rücken liegend), vor dem Einschalten mindestens 4 Stunden warten. In Bezug auf die spezifischen Bedürfnissen des Kunden, muss man ihn auf die korrekte Benützung des Gerätes informieren.

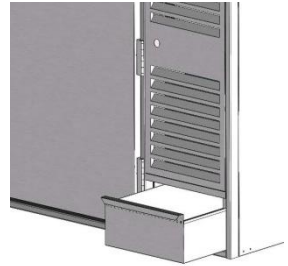
### 8.3 Reinigung und Wartung

Die ordentliche Reinigung und Wartung kann von nicht spezialisiertem Personal nur dann durchgeführt werden, wenn folgende Instruktionen strikt befolgt werden.

Vor Beginn jeglicher Operation das Gerät ausschalten und den Stecker von der Steckdose entfernen.



Die Innenflächen des Schrankes ausschließlich mit Wasser und neutralen Reinigungsmitteln waschen, ohne harten Wasserstrahl oder ätzende Materialien zu verwenden, anschließend sorgfältig mit einem weichen fusselfreien Tuch abtrocknen. (Diese Operation sollte mindestens alle sechs Monate durchgeführt werden). Die Steuerungstafel gemäß Anweisungen der Beilage auf gewünschte Funktionstemperatur einstellen ( von + 15° C bis +2°C). Den Kondensator regelmäßig reinigen, wobei am besten ein Pinsel oder ein Staubsauger zu verwenden ist; vorher muss der Stecker von der Steckdose gezogen werden. Dabei darauf achten, dass die Aluminiumflügel nicht verbogen werden. Die Tauwasser-Auffangschale unterhalb des Motorfachs in regelmäßigen Abständen entleeren (siehe Zeichnung rechts)



Vorsicht!! Der Kondensator hat scharfe Ränder und Klanten. Deshalb müssen während der Reinigungsoperationen Handschuhe getragen werden.

Um eine angemessene Wartung des Gerätes durchzuführen, müssen der Benutzer, der Wartungsbeauftragte oder das nicht spezialisierte Personal vorerst die allgemeinen Sicherheitsvorschriften beachten, welche im Paragraph ALLGEMEINE VORSICHT aufgeführt sind. Es ist außerdem untersagt, die Sicherheits- und Abdeckelemente während der sachgemäßen Wartung zu entfernen.

**ANDERNFALLS LEHNT DIE HERSTELLERFIRMA JEGLICHE VERANTWORTUNG FÜR SCHÄDEN ODER UNFÄLLE AB, DIE AUF DIE NICHTBEACHTUNG DER OBENGENANNTEN VORSCHRIFT ZURÜCKZUFÜHREN SIND.**

Unter Berücksichtigung der obigen Regeln, muss die Reinigung des Kühlfaches täglich vorgenommen werden. Es dürfen nur Wasser und nicht ätzende Reinigungsmittel benutzt werden. Mit weichem Lappen oder Schwamm abwaschen und spülen.

**N.B. KEINE SPITZEN ODER KRATZENDE GEGENSTÄNDE, KEINE SCHARFEN LÖSUNGS- ODER VERDÜNNUNGSMITTEL BENUTZEN.**

Außerdem ist es für EINE gute Luftzirkulation wichtig, dass der Kondensator sauber gehalten wird, indem Staub und andere Verschmutzung von den Flügeln desselben entfernt werden; um zum Kondensator zu gelangen, muss vorerst der Stecker von der Steckdose entfernt werden, danach das Vorderblech abgenommen werden. Einen Staubsauger benutzen, so dass der Staub nicht in der Umgebung freigelassen wird. Nicht mit spitzen oder scharfen Gegenständen arbeiten. Anschließend das Abdeckblech wieder anbringen; diese Arbeiten dürfen jedoch nur von Kühltechnikern oder spezialisierten Technikern durchgeführt werden und auf jeden Fall nur nach Entfernung des Steckers von der Steckdose.

**Die Dichtungen dürfen ausschließlich mit einem weichen Tuch und klarem Wasser gesäubert werden, es dürfen keinesfalls ätzende oder scharfe Produkte verwendet werden, die den Gummi angreifen.**

#### **8.4 Austausch des elektrischen Kabels**

Bei Beschädigung des elektrischen Kabels, muss der Austausch von der Herstellerfirma, von einer Servicestelle derselben oder von einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden und auf jeden Fall nur nach Entfernung des Steckers von der Steckdose.

#### **9. Fehlfunktionen**

Falls eine abnormale Erhöhung der Innentemperatur des Gerätes besteht, sollte vorerst folgendes überprüft werden :

- ob der elektrische Stecker ordentlich in der Steckdose verankert ist
- ob Spannungsschwankungen von  $\pm 10\%$  vorhanden sind.

Sollten dennoch weiterhin Störungen auftreten, obwohl die beiden obenerwähnten Bedingungen gewährleistet sind, rufen Sie bitte Ihren Lieferanten an.

Teilen Sie ihm den Typ des Gerätes und die Seriennummer mit: diese Daten befinden sich auf dem silbernen CE Etikett auf jedem Gerätes.

## 10. Entsorgung

Betreff: Gesetzesverordnung Nr. 151 vom 25/07/2005 (ROHS – RAEE)



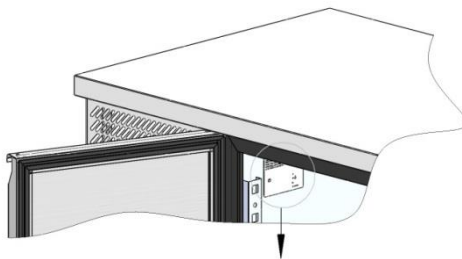
Durchsetzung der Vorschriften 2002/95/CSE, 2002/96/CE und 2003/108/CE betreffend Verminderung des Gebrauchs gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten sowie der Abfallentsorgung ( G.U. vom 29-07-2005 Nr. 175 vom - S.O. Nr. 135)  
Korrekte Entsorgung des Produktes (elektrischer und elektronischer Abfall)  
(Anwendbar in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft und in denjenigen mit getrenntem Abfallsammlungssystem)

Das obige Symbol, welches auf dem Produkt oder auf der entsprechenden Dokumentation aufgedruckt ist, weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seines Lebenszyklus nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um eventuelle Umwelt- oder Gesundheitsschäden wegen ungeeigneter Abfallentsorgung zu vermeiden, wird der Benutzer aufgefordert, dieses Produkt von anderen Abfällen zu trennen und es durch ein verantwortungsvolles Recycling zu entsorgen, um die Wiederverwendung der Materialressourcen zu fördern. Die Haushaltbenutzer sind aufgefordert, die Verkaufsstelle aufzusuchen, bei welcher das Gerät gekauft wurde, oder sich an das Ortsamt zu wenden, welches sich mit den Informationen bezüglich der Abfallsammlung und das Recycling dieser Produktenart befasst.

Die Betriebsbenutzer sind aufgefordert, den eigenen Lieferanten zu kontaktieren und die Einkaufsbedingungen des Vertrages zu prüfen. Dieses Produkt darf nicht mit anderen kommerziellen Abfällen entsorgt werden.

Für die nicht korrekte Entsorgung der Produkte mit RAEE-Markierung sind Geldbußen für den undisziplinierten Benutzer vorgesehen.

TARGHETTA CE / CE PLATE / PLAQUE CE / CE ETIKETT



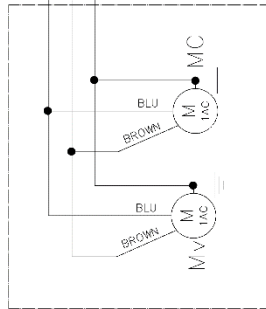
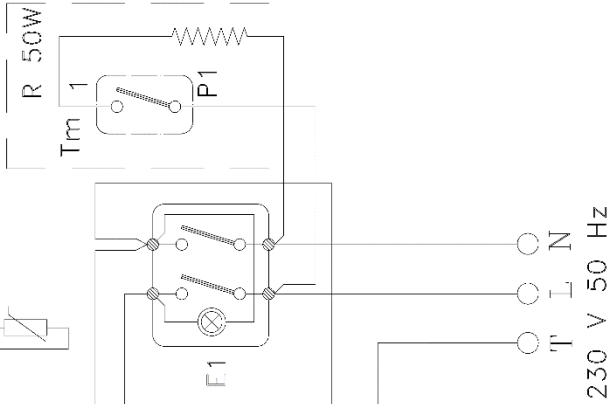
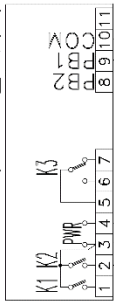
	<b>STUDIO 154</b> EXPERTISE IN REFRIGERATION Via Gian Lorenzo Bernini 147 35010 San Giorgio in Bosco (Pd) - Italy Tel. 049/9450466 Fax 049/9451044			CE 10/08/2016 Nr. 00000000	7
1	MOD. ARTICOLO				
2	V 230	W 1270	Hz 50		10
3	W  110		A 4,57		11
4	W  400		w  15		12
5	Gas (1) R404A	Kg (1) 1,000	Cl. 4		13
6	Gas (1) CO <sub>2</sub>	Kg (2)	MADE IN ITALY		

Nr.	Italiano	English	Français	Deutsch
1	Modello	Model	Modèle	Modell
2	Tensione	Voltage	Voltage	Spannung
3	Potenza res. evaporazione	Evaporation power	Résistance évaporation	Verdunstungsleistung
4	Potenza res. sbrinamento	Defrost power	Dégivrage	Abtau-Leistung
5	Tipo e quantità di gas refrigerante	Type and quantity of refrigerant gas	Type et la quantité de gaz réfrigérant	Art und Menge des Kältemittels
6	Miscela di schiumatura	Mixture of insulating	Mixture de isolant	Mischung aus Isolation
7	Potenza totale assorbita	Total power	Puissance totale	Aufnahme
8	Data di fabbricazione	Date of Manufacture	Date de fabrication	Herstellungsdatum
9	N° matricola	Serial number	Numéro de série	Seriennummer
10	Frequenza	Frequency	Fréquence	Frequenz
11	Assorbimento totale di corrente	Electric current	Ampérage	Elektrizität
12	Potenza illuminazione	Lighting power	Puissance d'éclairage	Leistung der Beleuchtung
13	Classe climatica	Category	Catégorie	Kategorie

SCHEMI ELETTRICI / WIRING SCHEME / SCHEMA ELECTRIQUE / ELEKTRISCHER SCHALTPLAN

T EWPlus 974EO

K1 Relais 1 after  
 K2 Relais Kompressor  
 K3 Relais Abtauung  
 PB1 ntc Raumfuehler  
 P32 ntc Verdampferfuehler  
 CDM ERDUNG  
 PWR Power



E1	INTERRUPTORE BIPOLARE VERDE
T	CENTRALINA EWPlus 974EO 230V 50Hz
Mc	COMPRESSORE
Mv	VENTILATORE CONDENSATORE
Tm	TERMOSTATO RESISTENZA
P	MORSETTIERA PA 104
R	RESISTENZA CARTER
E1	BIPOLAR GREEN SWITCH
T	ELECTRONIC CONTROL UNIT EWPlus 974EO 230V 50Hz
Mc	COMPRESSOR
Mv	CONDENSER FAN
Tm	THERMOSTAT
P	TERMINAL BOX PA 104
R	COMPRESSOR HEATER
E1	INTERRUPTEUR BIPOLAIRE VERTIVERDE
T	CENTRALE ELECTRONIQUE EWPlus 974EO 230V 50Hz
Mc	COMPRESSEUR
Mv	VENTILATEUR CONDENSEUR
Tm	THERMOSTAT
P	SERRE-CABLE ELETTRIQUES PA 104
R	COMPRESSOR HEATER
E1	2-STELLEN-WAHSCHALTER GRUN
T	DIGIT-THERMOSTAT EWPlus 974EO 230V 50Hz
Mc	KOMPRESSOR
Mv	VENTILATOR FUR KONDENSATOR
Tm	THERMOSTAT
P	KLEMBRETT PA 104
R	COMPRESSOR HEATER

DISEGNI TECNICI / TECHNICAL DRAWINGS / DESSIN TECHIQUE / TECHNISCHE ZEICHNUNGEN

